

SUMÁRIO

ALADI/CR/Ata 112
(Extraordinária)
Sumário
11 de setembro de 1985

RESERVADO

Despedida do Comitê de Representantes
da ALADI ao Excelentíssimo Senhor Em-
baixador Juan Pablo González Gonzá-
lez, Representante Permanente do Chi-
le.

Comité de Representantes



Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

661

APROVADA
NA 113 a. Sessão

ALADI/CR/Ata 112
(Extraordinária)
11 de setembro de 1985
Hora: 12h 05m às 12h 20m

ORDEM DO DIA

Despedida do Comitê de Representantes da
ALADI ao Excelentíssimo Senhor Embaixador
Juan Pablo González González, Representante
Permanente do Chile.

Preside:

RAÚL PINTO ÁLVAREZ

Assistem: Leopoldo H. Tettamanti, Carlos Alberto Onis Vigil, Rodolfo Ignacio Rodríguez, Juan José Martínez e Fernando Daniel Escalona (Argentina); René Jordán Pando e Isaac Maidana Quisbert (Bolívia); Luiz Cláudio Pereira Cardoso, Armando Sergio Frazão, Guilherme Parreiras Horta e Marcos Leal Raposo Lopes (Brasil); Inés Cuéllar Lara (Colômbia); Juan Pablo González González, Guillermo Anguita Pinto e Patricio Victoriano Muñoz (Chile); José Alberto Peñaherrera Echeverría (Equador); Arturo González Sánchez e Andrés Falcón Mateos (México); Antonio Félix López Acosta, Santiago Alberto Amarilla Vargas e Emilio Lorenzo Giménez Franco (Paraguai); Raúl Pinto Álvarez e Pedro Rubín Heraud (Peru); Gustavo Magariños, Héctor Carlevaro Torres e José Roberto Muinelo (Uruguai); Santos Sancler Guevara, Jenny Clauwaert González (Venezuela).

Secretário-Geral: Juan José Real.

Secretário-Geral Adjunto: Franklin Buitrón Aguilar.

//

PRESIDENTE. Damos início à sessão extraordinária do dia de hoje para despedir o Excelentíssimo Senhor Embaixador Juan Pablo González, Representante Permanente do Chile.

Excelentíssimo Senhor Embaixador Juan Pablo González, como Presidente do Comitê pretendo interpretar o sentimento geral dos Senhores Representantes aqui presentes a fim de expressar a Vossa Excelência e a sua querida esposa nossos melhores desejos de êxito por ocasião de sua partida.

Dentro do estilo solene que encerra uma despedida do Comitê a um amigo tão querido é, às vezes, difícil expressar todo o calor e os sentimentos que normalmente se manifestam neste tipo de despedidas. Não obstante, gostaríamos de manifestar a Vossa Excelência, Senhor Embaixador González, que deixará um enorme vazão neste hemisfério e uma grata lembrança entre seus amigos, que verdadeiramente o estimam e lhe desejam êxitos no futuro.

Embaixador González, desde sua designação como Representante de seu país junto à ALADI passaram mais de três anos. Durante esse tempo suas intervenções sempre acertadas, que tinham por objetivo a defesa dos interesses integracionistas que impulsionam nossos países, foram o reflexo da contribuição e do esforço realizado por seu país.

Outrossim, como Representante do Peru e amigo pessoal, desejo aproveitar esta oportunidade para manifestar também a profunda tristeza com que despeço hoje um querido colega e bom amigo, com quem desde o início fiz uma amizade baseada na simpatia mútua e no entendimento profissional nos temas de nossa Associação.

O Senhor Secretário-Geral, Embaixador Juan José Real, e todos nós despedimos Vossa Excelência afetuosamente.

SECRETÁRIO-GERAL. Tendo-se expressado o sentimento coletivo do Comitê, desejo, em nome da Secretaria-Geral e no meu próprio, ressaltar nosso afeto ao Embaixador Juan Pablo González e manifestar-lhe quanto valorizamos sua retidão, sua honestidade e a posição sempre mantida em defesa dos interesses de seu país e da região.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE.- Tem a palavra o Excelentíssimo Senhor Embaixador González.

Representação do CHILE (Juan Pablo González González). Senhor Presidente, agradeço profundamente a extrema amabilidade de suas palavras, bem como as expressões do Senhor Secretário-Geral.

Estou convencido, Senhor Presidente, de que elas se inspiram em uma recíproca e franca amizade e não em meus próprios merecimentos.

Neste momento de profundo significado para mim, em que mentalmente recorro os três anos e meio em que estive à frente da Representação de meu país junto à ALADI, posso compreender totalmente a valiosíssima experiência que levo deste Foro. Embora as atividades da Associação não me fossem totalmente desconhecidas ao assumir o cargo que hoje deixo; ignorava quão árdua era a tarefa de procura da

//

vf

//

aproximação contínua, imersa em uma grande quantidade de detalhes de forma e fundo que é necessário manejar para adotar as decisões que, em nível dos onze países-membros, devem concretizar os objetivos do Tratado de Montevideu que nos rege.

Durante minha permanência na Associação coube-me a honra e a satisfação de desempenhar com os Senhores ações da mais variada natureza, atribuindo-lhes a importância que exigia delas o processo de integração, que com tanto afã buscamos nos respectivos países.

Pude aquilatar também o zelo profissional de cada Representação na defesa de seus legítimos interesses, sem menosprezar os interesses dos demais países aqui representados. Não me foi alheia, portanto, a participação de agitados debates, às vezes, extremadamente duros porém nunca mal-intencionados.

Por outro lado, considerando que as decisões aqui adotadas relacionam-se estreitamente com vistas a melhorar as condições de desenvolvimento econômico dos países-membros e da região em seu conjunto -muitas vezes fruto de um consenso difícil- essas decisões coletivas sempre são valiosas, sem importar sua magnitude.

Certamente, este permanente batalhar por soluções de problemas tão complexos, em que transitamos pelo mesmo caminho e tropeçamos com dificuldades similares, fez com que na Associação imperasse esse ambiente de franca camaradagem e que seus trabalhos fossem empreendidos com serenidade e responsabilidade excepcionais. Não creio que em outro organismo internacional exista um espírito de amizade, colaboração e franqueza como o que reina aqui, e que é possível constata-lo desde o momento em que entramos pela porta deste edifício.

Senhor Presidente, nesta etapa de minha vida profissional, que hoje concluo, pude conhecer a capacidade de cada uma das pessoas que se sentam ao redor desta mesa para discutir os numerosos aspectos que compõem o processo de integração latino-americana.

Percebi a imensidade de matizes que cada decisão encerra e que deve ser levada em conta ao avaliá-la. Por essa razão, não creio que seja possível receitar fórmulas aplicáveis aos problemas aqui formulados. A meu modo de ver, somente existe uma, que aprendi nestes três anos e meio: a discussão aberta e franca para negociar com as demais Partes, a necessidade de agudizar o engenho e fazer os máximos esforços pessoais em procura das metas que o processo vai exigindo, com o passar do tempo. Espero, sinceramente, ter aplicado essas fórmulas em minha atuação nesta Associação.

Manifesto minha gratidão aos Senhores Representantes e aos membros das Representações aqui presentes pela compreensão e respeito que sempre demonstraram para com a Representação do Chile e para comigo. Acrescento meus sentimentos de gratidão ao Senhor Secretário-Geral e Secretários-Gerais Adjuntos, bem como a cada um dos funcionários da Secretaria-Geral, pela total e eficiente colaboração que continuamente me brindaram e que, estou certo, também farão com meu sucessor.

Tenham todos a certeza de que sempre encontrarão em mim a pessoa disposta a colaborar com os Senhores quando for necessário. Mais uma vez, ao deixar esta mesa, sou depositário da amizade sincera de todos aqueles que até hoje foram meus colegas e sempre estarei disposto a retribuir-lhes como o mais leal e sincero amigo.

//

vf

//

Muito obrigado, Senhor Presidente.

- Aplausos.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Embaixador González.

Convido-o a que se aproxime da Mesa com o propósito de fazer-lhe entrega de um presente recordatório.

- O Senhor Presidente, em nome do Comitê de Representantes, entrega ao Senhor Representante do Chile, Embaixador Juan Pablo González, uma bandeja recordadatória.

- Aplausos.

Encerra-se a sessão.